

MARTA FERNÁNDEZ

• LEGAL AND MEDICAL TRANSLATOR EN/IT>ES •

ABOUT ME

I am a native Spanish speaker and fully qualified UK Certified translator/Language consultant with over 15 years of industry experience in the UK in multilingual roles.

- Member Associate (MCIL) Chartered Institute of Linguists
- ITI (Associate) member of the Institute of Translation and Interpreting.
- Use of different CAT tools, Trados Studio, Memsource

EDUCATION

- 09/2016- 06/2018-Master's Degree, Translation and Interpreting- (Merit)University of Westminster, London, UK
- 01/06-12/06 Chartered Institute of Linguists Diploma in Translation- City University, London, UK
- 2001/02 Chartered Institute of Linguists, DPSI, Law, University of Middlesex, London, UK
- 2000/01 Chartered Institute of Linguists, DPSI, Local Government, University of Middlesex, London, UK

EXPERIENCE

From Sep 2018-Freelance Spanish Translator/Language consultant- London, UK

Translation and proofreading from English/Italian/ Galician into Spanish (European Spanish).

- Legal (birth/ baptism/marriage/death certificates, court rulings, statutory declarations, property purchase/rental contracts, social work statements, care plans, written agreements, supervision orders, parenting assessments)
- Medical (clinical reports, medical fact-sheets, information leaflets, care plans, pharmaceutical market surveys, academic research, health books and guides)

Jul 2017-Sep 2018- University of Westminster-Computer Security Incident Response Team- London UK

Jan 2006-Apr 2015-Bank of America Merrill Lynch-Multilingual Treasury Advisor-London, UK

SKILLS

Translation	<div></div>	MTPE	<div></div>
Transcreation	<div></div>	Fast turnaround	<div></div>
Localisation	<div></div>	UK Certified	<div></div>